

1940-02-07

AFSENDER

Siegfried Wagner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Lyngby (Danmark)

Modtagersted:

Nice (Frankrig)

Omtalte personer:

Michelle Bourret

Den Frie Udstilling

Olga Wagner

Omtalte steder:

Den Frie Udstilling, København

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

DOKUMENTINDHOLD

Der er koldt i Danmark, hvilket har påvirket Wagners arbejde i værkstedet. Han har arbejdet intenst på busten af Willumsen, men stenen har ikke været helt nem at hugge i. Busten når ikke at blive færdig til Den Fries forårsudstilling. Wagner er dog yderst tilfreds med den og mener, den er et passende midtpunkt til Den Fries 50års jubilæum det kommende år.

TRANSSKRPTION

7-2-40¹

Kære Willumsen!

Tak for Dit Nytaarsbrev som jeg først modtog d. 26 om Eftermiddagen, det er der imidlertid ikke noget at sige til i disse Tider. Du klager over Vejret! Du skulde vide hvorledes her er! Siden 1^{te} Juledag har vi haft Frost og vi har haft en næsten daglig Temperatur af $\div 8$ Grader Reamur, vi har ofte været nede paa 14 grader f. E. idag $\div 7$ Rea. Dertil kommer at vi har ganske nederdrægtig lidt at fyre med. Jeg maa lade Centralovnen gaa ud her² Aften for at spare Brændsel og i Værkstedet tør jeg ikke fyre op til mer end højst 10 Gr. Celisius

Under disse Omstændigheder

gaar det smaat med Arbejdet. Jeg har arbejdet meget intenst paa Din Buste, destoverre naaede jeg ikke at blive færdig til Udstillingen. Busten bliver tidligst færdig om c: 14 Dage. Stenen er ikke særlig haard at spidse i, men naar man skal slibe, saa mælder Ubehagelighederne sig. Der er saa mange smaa Flintknolde som er svære at komme igennem. Men Stenens Farve er smuk og særlig i Forbindelse med den dunkelrød Sten som jeg har anvendt forneden. Naar Busten nu er helt færdig og faar staaet nogen Tid for at trække Fugtighed ud o.s.v. saa faar den en sidste Omgang og saa skal jeg lade den

fotografere og sende Dig et Billede. Jeg synes det er min bedste Buste, takket være Modellen. Her er ellers trist. Alt gaar saa skidt herhjemme. Middelmaadigheden sidder til Højbords og den har god Madlyst. Vi lever endnu mere isoleret end tidligere, men det har ogsaa sine Fordele. Gid vi nu snart kan faa den Glæde at se Hr: Hitler paa St: Helena! Jeg vil nødig dø før jeg faar oplevet det. Paa Lørdag aabner den frie Udstilling, det bliver en kold Fornøjelse. Man kan ikke nyde Kunst i den Kulde men maaske er der heller ikke noget at nyde, jeg har ikke været derinde.

Til næste Aar har "den frie" jo 50 Aars Fødselsdag og derfor har jeg ogsaa gemt Dit Hoved til den Lejlighed. Det er et passende Mitpunkt for Udstillingen. Du bør være hjemme ved den Lejlighed, men der er jo længe til, et helt Aar – hvorledes mon Verden ser ud til den Tid? Vi ønsker og

haaber det bedste.

Min Kone og jeg sender de hjerteligste Hilsner til Madame Bourret og til
vor hengivne Ven fra

Din taknemmelige

Siegfried Wagner.

¹ Willumsen har noteret med blyant "Modtaget den 12/2"

² Wagner har sandsynligvis ment: hver Aften

OMTALTE VÆRKER

Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940) ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm. F. Willumsens
Museum, Acc. 2A



A
Monsieur

J. F. Willumsen
peintre

42 rue des Pouchettes

Nice
France
A. M.

Siesprico Wagner
sculpteur
Lynghy
Lancemark

F. 2 ~ 40 modtaget
den 12/2

Kære Willumsen!

Tak for Dit Ryktærbrev
som jeg først modtog d. 26^{de}
Eftermiddag, og er det imid-
lertid ikke noget at sige til
i disse Tider. Du klager over
Vejr. Du skulde vist have
heres! Sidst 1^{te} Juledag har vi
haft Frost og vi har haft en
noget udselig Temperatur af
÷ 8 Grader Reaumur, vi har
ofte været ned paa 14 Grader
og f. E. isst ÷ 7 Rea. Det vil
komme at vi har ganske
nedrøstet lig at sige
med. Jeg var end Central-
onen gaa ud her Aften for
at spise Brændel og i Væk-
stedt for jeg ikke sige op til
mer end højst 10 Gr. Celsius
Under disse Omstændigheder

gaae de smaa med Aabg.
dh. de har aabg. med
intetst paa den Borte. Det er
de naar de ikke at blive
færdig til Udstillingen. Borten
bliver færdig færdig om c.
14 Dage. Stenen er ikke sørlig
naar at spide i, men naar
man skal slibe, saa melder
Ubehagelighederne sig. Der er
saa mange smaa Flintheder
som er sølle at komme
igennem. Men Stenens Tarm
er smaa og sørlig i Forbindelse
med den drinkelige Sten
som de har anvendt for
nedre. Naar Borten nu er
hele færdig og faar staaet
nogen Tid for at trække
Fugtigheden ud o. s. v. saa faar
den en sidste Gang og
saa skal de lade den

fotografere og sende dig et
Billede. De synes de er min
bedste Borte, takket være
Modellen. Her er ellers
trist. Alder gaae saa skidt
hvorhenne. Midtvejs
hedder sidde til Høj, bords og
den har god Adgang. Vi
lever end mere isoleret
end tidligere, men der har
været sine Fordele.
Hvis vi nu snakke kan faa
den Alas at se til Høtten
paa St. Helena! De vil
nåre de for de faar opleve
dh. Paa Lørdag aabnes
den fri Udstilling, der bliver
en Rold Tøjelene. Men
den ikke nyd Kunst i
den Kulde men maaske
der heller ikke noget at nyde,
de har ikke valet drind.

Til næste Aar har, du frie
jo 50 Aars Fødselsdag og derfor
har jeg ogsaa givet dit Hoved
til din Lygtes. det er
et passende Mitpejnt for
Anstillingen. du vil vare
hjemme ved din Lygtes,
men der er jo Lønge til,
et helt Aar - hvorledes man
veden ser ud til din Tid?
Vi ønsker og haaber det bedste.

Min Kone og jeg sende
de hjerteligste Hilsener til
Madame Bourne og til
vor kære Ven fra
din taknemmelige
Friedrich Wagner.